

אין אלסן
N

Ashlow
למס
התורה
התורה

מכתב אסטמעיל בן יצחק אלבטליוסי אל אנדלסי אל אבו אלפרד
ישועה ביל שמואל 33

22 . f . 23 } 13 (נחראי 223. אך אין העתק מידו של פראד מיכאל)

1 בשם רחם

2 כתאבי אטאל אללה בקא מולאי ורייסי אלשעך אלגליל ואדאם תאידה וסעאדחה
3 ובלגה אמאלה ומרגובה מן אלמסתקר לט בקין מן חשרי כתמה אללה חל עליה
4 באחסן אלכואתם ועאדה עליה סנין כתירה ואעואם כתצלה בששון ובשמחה לבב
5 וישיחהו ברכה בקרב הארץ ויראתו כשמחה ירושלם עם כל ישראל חברים אמן
6 ואלחאל עליו גמלה אלסלאמה ואלעאפיה אחמד אללה ומן שוקי וחשהי אלי חזרה
7 מולאי ורייסי כבה אללה אעדאה מא לא ינסק בה לסאן ולא יכסה בנאן אטל
8 אללה אישאך אלזמע עלי אפזל אלאחואל ואסר אלאטאל כרחם' וקד תקדם לי
9 גואב כתאב מולאי ורייסי חרסה אללה מע גואב מולאי אלשיך אלגליל סל ור
10 נחראי חרסה אללה ולמא אד אחפס ספר טוביה ודכר אנה יקצד חזרתה
11 חרסה אללה גזדה גואבי תקח כוצולה עלי ידה לילא יכאלסה חרסה//אללה// שך
12 פי אהתמאמי במגאובתה ופחמה מן כתאבה חרסה אללה בעץ אלגרף סאן
13 חוזה לה וזה מן גואב בן נחום או בן כלילה יקחזי אן לי סי גהחה שי פחסן
14 ואלא סאן אנפד אליהמא כתב פיגוד דכר דלך עליהמא עלי אלצפה אלדי
15 קד ערסה מולאי ד[אס] בקאה וחפזל חרס אללה היאחה בדכר אלמראכב אל
16 גאייה ואנס וחדתי וגרבהי במא דכרה מן חפזלה מן ספר בכחאב או בכבר
17 ינפדה אלי סקד אסארני באעסם אלמואיד ותן אלי ברקה ושפקה אחסן
18 אללה מוזאחה ואכחה מא יחפס דלך מע קומא מן אהל מזריש או מן
19 אהל שליטלה מאהל מזריש יערפון אלאכזה ((ואל)) ואלד חק אלמערסה לאן ספרה
20 אליהם וקד יגוז אן יכוז מינחם כתאב אן פכאנו יטנו אני פי אליהא ואללה
21 חל יעסם לך בדלך אלאזר בזול אלהואב ולם יכפא עליה חרס אללה היאחה מא
22 קד וצף אלהכים נוקע שמועה טובה פארץ מרחק מן אלנפס ואלקלב ואללה
23 אטאל אלהופיק כצצה מולאי ורייסי חפס אללה היאחה ופסה פי מדחה באפצל
24 סלאמי ואן אנפי כחאב אלי מרינו ורבינו יוסף בן אברהם זל יכצה בסלאמי
25 ואקנט ל אברהם יזכה ויחיהויראה זרע יא זל וחט בידו יצלה וכדלך גמיע
26 מן חשמלה רויאחך וחחוטה ענאיתה סלאמא עמימא בזילא חסב אלשוך
27 ואלחוק ואלסון עלי מולאי ורייסי אלשיך אלגליל ורחמה ((אללה)) וברכאחה
28 ואורך ימים ושנות חיים ושלום יוסיפו לך

למס - חל

ש ו ל י י ס

1 וכחכה כחשב אלדאלה ואלאנבסאט כחאב אלי אלואלדין חרסהמא אללה ראבנא אלי מולאי

ורייסי כבה אללה עדאח(1)

2 לעלה יראעי מן אהל טליטלה חזאר או מן קד אנצרף מן אלהו מן מזריט לעל יוצלה

אליהמא אללה ולייה

ר א ש ה ע ס ו ד

1 ואלדי סאלה חרסה אללה מן כבר 2 בני כשכיל מאני קליל מא 3 אלקאהמא לאן

אלרייס חרסה 4 אללה גיר מרזי וענחם (1) ולא 5 האזה למעאנדהת והמא עלי

6 במלה אלסלאמה וקד אוצלחהמא 7 במיע מא רסמה פי כחאבה 8 ומע מוצל כחאבי

אנזי (איזא?) טוביה ערפהמא 9 ואל... (סלאם)

ה ע ר ו ה

3 מסחקר -- כנראה צו ר. על כן הרמז ל ר י י ס , שיטב שם באוחה תקומה (שליש

אחרון של המאה האחת עשרה). אית' אפ זכא ללפ (פטר אינן כלפי)

8 אישאן -- לעשות קרוב.

22 משלי כה, כה.

24 יוסף בן אברהם א ל ד י י ין במכתב אל סיציליה מיסצ. 8, דף 103, עמוד ב', 38.

13 השווה : יעקב בן נחום נחראי 160, ראש העמוד במכתבו של אסטאעיל מן תלב.

ש ו ל י י ס 1 אלואלדין, ואילו במכתבו מירושלים, נחראי 159, שו" 14 אלואלדה

אלחזינה, משמע ששמע על מוח אביו.

2 אלחח: אפשר הכוונה לעולי הרגל לירושלים העוברים דרך פסטאט, או מוסלימים???

ראש העמוד

2 בני כשכיל -- כנראה קראים, השווה 16 9 10 : אבו אלמעאלי מנזור אבן מוסה

אבן סכסול אלכאחב אלקרא. דומני שקראתי "כשכול" בסקסטס של מאן בשמות

המשפחות הקראיות, אך לא יכולתי לטבוא במפתחות.

Kashkil

מאן

MTI 386 ff